



DUVAR TİPİ SPLIT KLİMALAR

İÇ ÜNİTE

MSZ-EF18VGW	MSZ-EF22VGW	MSZ-EF25VGW	MSZ-EF35VGW	MSZ-EF42VGW	MSZ-EF50VGW
MSZ-EF18VGB	MSZ-EF22VGB	MSZ-EF25VGB	MSZ-EF35VGB	MSZ-EF42VGB	MSZ-EF50VGB
MSZ-EF18VGS	MSZ-EF22VGS	MSZ-EF25VGS	MSZ-EF35VGS	MSZ-EF42VGS	MSZ-EF50VGS



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Türkçe

Bağlanabilir Dış Ünite Seçenekleri

MUZ-EF25VG	MXZ-2F33VF3
MUZ-EF35VG	MXZ-2F42VF3
MUZ-EF42VG	MXZ-2F53VF3(H)
MUZ-EF50VG	MXZ-3F54VF3
	MXZ-3F68VF3
	MXZ-4F72VF3
	MXZ-4F80VF3
	MXZ-4F83VF
	MXZ-5F102VF
	MXZ-6F122VF

SGM/2013-11 sayılı "Klimaların Enerji Etiketlemesine Dair Tebliğ" adıyla Resmi Gazete'de yayımlanan yönetmeliğin "Piyasaya arz edenlerin yükümlülükleri" başlıklı 5. maddesinin b fıkrasında belirtilen "Ek-IV'te belirtilen ürün bilgi formunu bulundurmak ve tek ve çift kanallı klimalar haricindekiler için kapasite oranı "1" olan iç ve dış ünite birimlerinin en az bir kombinasyonunda en azından dış ünitenin ambalajının içinde ürün bilgi formunu temin etmek ve diğer kombinasyonlar açısından bilgilerin bu hükmüde bahsedilen şekilde veya alternatif olarak ücretsiz giriş yapılabilen bir internet sayfasında yer almasını sağlamak" gerekliliğine istinaden, ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Ürün bilgi formu için: <https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-10>

İÇİNDEKİLER

■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	3
■ HER BİR PARÇANIN ADI	4
■ ÇALIŞTIRMANA ÖNCÉ HAZIRLIK	5
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	6
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	7
■ I-SAVE KULLANIMI	8
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	8
■ ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)	8
■ HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ	9
■ ACİL ÇALIŞTIRMA	10
■ OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU	10
■ TEMİZLEME	11
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	12
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	13
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	13
■ ÖZELLİKLER	14

TR

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

İç ve dış ünite üzerinde kullanılan sembollerin anlamları

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu üniteyi kullanıldığı soğutucu madde yanıcıdır. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
	Bu ürünü kullanmaya başladan önce ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI dokümanını dikkatlice okuyun.	
	Servis personelinin çalışma öncesinde ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.	
	Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.	

- Bu üründe döner parçalar ve elektrik şoku sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemlenin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitabı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

İşaretler ve anlamları

- UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtiyal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- DİKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- : Yapmaktan kaçının.
- : Teknik talimatı izleyin.
- : Parmağınıza veya sıvı cisim vb şeyler sokmayın.
- : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
- : Elektrik çarpması tehlikesi. Dikkatli olun.
- : Güç bağıntı kablosunun fışını prizden çıkartığınızdan emin olun.
- : Akımı kapatmanızdan emin olun.
- : Yangın tehlikesi.

UYARI	
	Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, aşırı isınamaya, yanına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Güç fışının kirli olmadığından emin olun ve onu sağlam bir şekilde prise takın. <ul style="list-style-type: none"> Kirli priz yanına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayı veya üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. <ul style="list-style-type: none"> Bu yanına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.
	Çalıştırma esnasında Şalter AÇMAVİN/KAPAMAYİN veya güç fışını takmayın/cıkarmayın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, yanına neden olabilecek kırılcımlar ortaya çıkarabilir. İç ünite uzaktan Kumandalı KAPATILDIKTAN sonra, şalterin KAPAT-TİĞİNİZDAN veya güç fışını çıkardığınızdan emin olun.
	Vücutunuza uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, sağlığınızı zararlı olabilir.

	Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yeri değiştirilmemeli, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir. <ul style="list-style-type: none"> Kurulumu yanlış yapılan bir klima yanın çökmesine, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuya ilgili satıcıınızda danışın. Güç bağıntı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemeye amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir.
	Üniteyi kurarken, konumunu değiştirirken ya da bakımını yaparken soğutucu devresine belirtilen soğutucudan (R32/R410A) başka bir maddi girmemesine dikkat ediniz. <ul style="list-style-type: none"> Hava gibi yabancı maddelerin bulunması, normal olmayan basınç artışı neden olabilir ve patlama ya da yaralanmaya neden olabilir. Sistemde belirtilenin haricinde soğutma sıvılarının kullanılması mekanik arızaya, sistem arızasına ya da ünitenin bozulmasına neden olacaktr. En kötüsü ise, bu durum ürün güvenliğinin sağlanmasına ciddi şekilde zarar verecektir.
	Bu uygulamanın güvenlikten sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları sürece (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duysal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır. <p>Çocuklar uygulama ile oynamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.</p>

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

	Hava girişine ve çıkışına parmak, cubuk ya da başka nesneler sokmayın. <ul style="list-style-type: none">Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir.
	Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Anormal durumda devamlı çalışma ariza, yanım veya elektrik şoku neden olabilir. Bu durumda, satıcımıza danışın.
	Klima soğutmadığı ya da isıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Soğutucu madde sızıntısı tespit edilirse çalıştırma durdurun, odayı iyiye havalandırın ve derhal bayinizle iletişime geçin. Tamir ünitesi soğutucuya tekrar doldurmaya içeriyorsa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun. <ul style="list-style-type: none">Klima içerisinde kullanılan soğutucu madde zararlı değildir. Genelde, sızmaz. Ancak, soğutucu madde sızıntısı ateş veya fanlı isticti, gaz yağı kullanan isticti veya ocak gibi cihazların sıcak parçalarıyla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yanım tehlikesi oluşur. Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yıkamaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, satıcınızla iletişime geçin. <ul style="list-style-type: none">Uygun olmayan deterjanların kullanılması ünite içerisindeki plastik malzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan duman ya da yanım çıkışına neden olabilir.Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli isticti) olmadığı bir odada saklanmalıdır.Soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokuya sahip olmayacağıını unutmayın.Üreticinin tavsiye ettikleri haricinde buz çözme işlemini veya cihazın temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.Delmeyin veya yakmayın. İç ünite, belirtilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinize danışın.
	Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayide ve çiftliklerde kulana ya da belirtilen kişilerin ticari amaçlı olarak kullanmasına uygundur.
⚠ DİKKAT	
	Hava girişi veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu, yaralanmalara neden olabilir. Ünitede böcek öldürütürler veya yanıcı spreyler kullanmayın. <ul style="list-style-type: none">Yanına ya da ünitenin deform olmasına sebep olabilir. Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir. İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da esya yerleştirilmeyin. <ul style="list-style-type: none">Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara yada zarara neden olabilir. Ünitedeki hasarlı kurulum durumunda bırakmayın. <ul style="list-style-type: none">Ünite düşebilir ve bu, yaralanmaya neden olabilir. Ünitede çalışılmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka çökmem. <ul style="list-style-type: none">Düşerseniz yaralanmanıza neden olabilir. Güç bağlantı kablosunu çekmeyin. <ul style="list-style-type: none">Bu, içteki kablonun bir kısmının kirilmasına neden olabilir ve bu da aşırı isımeye veya yanına sebebiyet verebilir. Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve atşe atmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu, pillerin akmasına veya yanına ya da patlamaya neden olabilir. Ünitede yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalıştmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu durum klimada yoğunlaşma neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatılabili ve bu burlara zarar verebilir.Klimadaki yoğunlaşma kük gibi mantarların oluşmasına neden olabilir. Ünitede gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlık cihazları veya sanitasyon esyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu, kalitenin bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir. Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu eksik yanmaya neden olabilir. Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın. <ul style="list-style-type: none">Pil yutmak boğulma ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.

	Ünitede temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Bu, çalışma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir. Ünite uzun bir süre kullanılmayacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Bu ünite kir biriktirebilir ve bu, aşırı isınama veya yanına neden olabilir. Uzaktan kumandaladaki tüm pileri aynı tipte yenileyile değiştirin. <ul style="list-style-type: none">Eski pilin yenisi beraber kullanmak aşırı isınama, sızıntı veya patlamaya neden olabilir. Pil sıvısı derinize ya da giyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iyiye yıkayın. <ul style="list-style-type: none">Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iyiye yıkayın ve hemen tıbbi yardım çağırın. Ünite, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun. <ul style="list-style-type: none">Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir. Gök gürültüsü duyduğunda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Ünite şimşek çakarsa zarar görebilir. Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın. <ul style="list-style-type: none">Ünitedeki kir ya da toz nahos bir koku oluşturabilir, kük gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tikanıklık oluşturabilir ve iç üniteden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için satıcınızdan danışın.
	Düğmeleri ıslak ellerle çalıştırmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu elektrik çarpmasına neden olabilir. Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın. <ul style="list-style-type: none">Bu yanına veya elektrik şoku neden olabilir.
	Diş ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmeyin. <ul style="list-style-type: none">Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.

	⚠ ÖNEMLİ
	<p>Kirli filtreler, klimada yoğunlaşma ve sonuç olarak kük gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.</p> <p>İşleme başladan önce yatay kanatların kapalı konumda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönmeyebilir.</p>

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Tesisatı için

UYARI



Klimayı takmak için satıcınıza danışın.

- Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yanına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın.

- Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı aşırı isınmaya veya yanına neden olabilir.

Üniteni yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin.

- Dış ünite etrafında gaz sızarsa veya birikirse, bu patlamaya neden olabilir.



Üniteni doğru topraklayın.

- Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.

DİKKAT



Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçağına karşı devre kesici şalteri takın.

- Toprak kaçağına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

Atık suyun doğru bir şekilde boşaltıldığından emin olun.

- Boşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.

Anormal koşulda

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

ELDEN ÇIKARMA



Bu ürün elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Not:

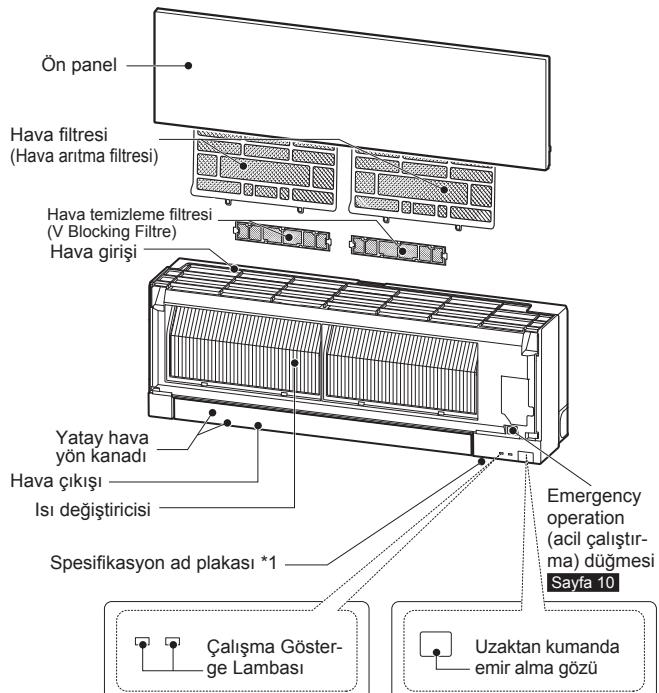
Bu simbol işaretü sadece AB ülkeleri içindir.

Bu simbol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

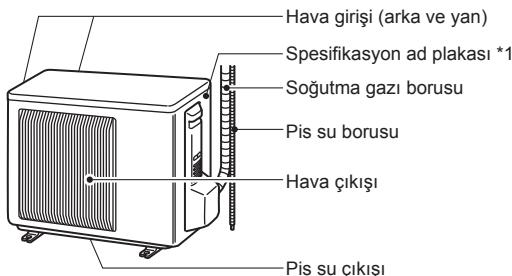
Fig. 1

HER BİR PARÇANIN ADI

İç ünite



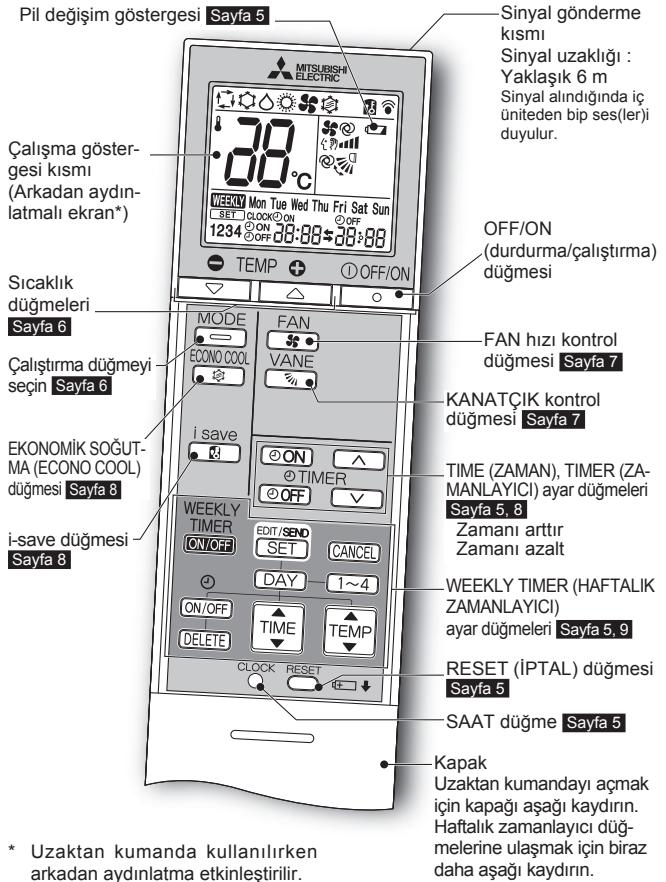
Dış ünite



Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.

*1 Üretim yılı ve ayı Spesifikasiyon ad plakasında belirtilir.

Uzaktan kumanda



* Uzaktan kumanda kullanılırken arkadan aydınlatma etkinleştirilir. Uzaktan kumanda bir süre kullanılmadığında arkadan aydınlatma devre dışı kalır.

Uzaktan kumanda

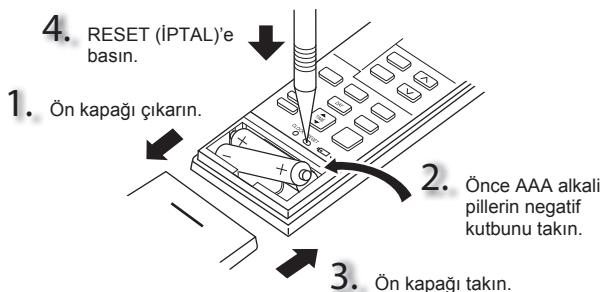
Kullanılmadığı zamanlarda uzaktan kumandayı bu üniteye yakının.

Yalnızca üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın. Başka uzaktan kumandaları kullanmayın. 2 veya daha fazla iç ünite birbirine yakın olarak monte edilirse, çalıştırılmak istenmeyen bir iç ünite uzaktan kumandaya tepki verebilir.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

Çalıştırmadan önce: Güç kaynağı fişini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

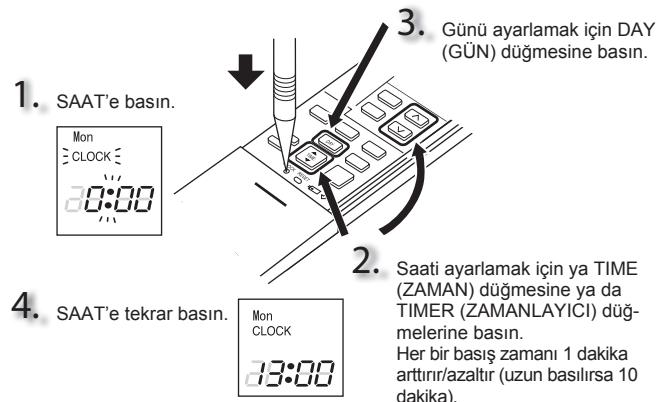
Uzaktan kumanda pillerini takma



Not:

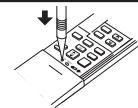
- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
- Manganezli ve sıvıtı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Pil zayıfladığında ekranда pil değişim göstergesi belirir. Göstergenin belirdikten sonra yaklaşık 7 gün içinde uzaktan kumanda çalışmayı keser.
- Tüm pilleri aynı tipde yenileriley değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
- İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET (İPTAL) düğmesine basın. RESET (İPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmaz.

Mevcut zamanı ayarlama



Not:

- İnce bir alet kullanarak hafifçe SAAT düğmesine basın.

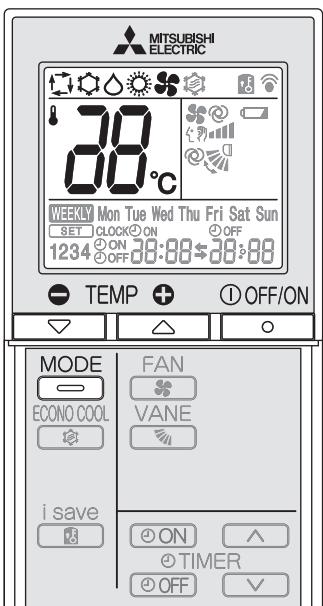


Not:

Uzaktan kumandanın belirli bir iç ünite için ayarlanması

- Bir odada maksimum 4 adet kablosuz uzaktan kumandalı iç ünite kullanılabilir. Her bir iç ünitesi kendi uzaktan kumandası ile çalıştırılabilir, her bir uzaktan kumandaya iç ünite numarasına karşılık gelen bir numara atayın. Bu ayarlama ancak aşağıdaki koşullar gerçekleşirse yapılabilir:
- Uzaktan kumandanın gücü KAPALI olmalıdır.
 - Eşleştirme moduna girmek için uzaktan kumanda üzerindeki **[1~4]** düğmesini 2 saniye basılı tutun.
 - Tekrar **[1~4]** düğmesine basın ve her uzaktan kumandaya bir numara atayın.
 - Sayılar **[1~4]** düğmesine her basıldığından aşağıdaki sırayla ilerler: $1 \rightarrow 2 \rightarrow 3 \rightarrow 4$.
 - Eşleştirme ayarını tamamlamak için **SET** düğmesine basın. Şalteri ON (Açık) konumuna getirildikten sonra, bir iç ünitede ilk sinyali gönderen uzaktan kumanda bu iç ünitenin uzaktan kumandası olarak kabul edilecektir.
- Ayar işlemini tamamladıktan sonra, iç ünite bundan böyle sadece atanmış olan uzaktan kumandanın sinyal alacaktır.

CALISMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığını ayarlamak için e ya da e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C arttırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için e basın.

AUTO modu (Otomatik Geçiş)

Ünite çalışma modunu oda sıcaklığı ile ayarlanan sıcaklık arasındaki farklılığa göre seçer. OTOMATİK (AUTO) modu esnasında, oda sıcaklığı 15 dakikadan fazla süre için ayarlanan sıcaklığın 2°C dışında kalırsa ünite modu değiştirir (SOĞUTMA↔ISITMA).

Not:

Bu iç ünitenin bir MXZ tipi dış üniteye bağlanmış olduğu durumda Auto Modu tavsiye edilmez. Birkaç iç ünite aynı anda çalıştırıldığında, ünite SOĞUTMA ve ISITMA çalışma modları arasında geçiş yapamayabilir. Bu durumda, iç ünite bekleme moduna geçer (Çalışma gösterge lambası tablosuna başvurun).

SOĞUTMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10°C den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştmayın. Üniteye yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeylerleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir.
KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

ISITMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

Not:

COOL/DRY (Soğuk/Kuru) modundan çalıştırıldıktan sonra iç ünitesi kurutmak için FAN modunda çalıştırılmasını tavsiye ederiz.

Not:

Çoklu sistem çalıştırması

İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/fan ve ısıtma çalıştırılmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/FAN ve bir diğer ünitede ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

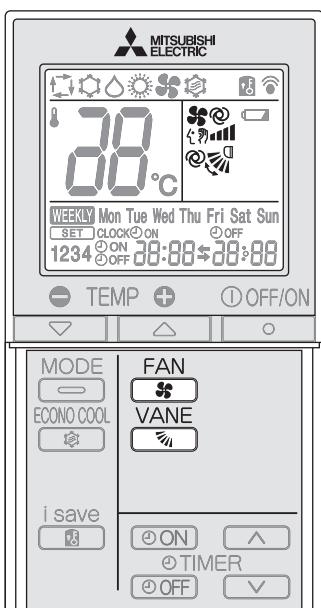
Çalışma Göstergesi Lambası

Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

Göstergesi	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
	Ayarlama sıcaklığına ulaşmak için ünite çalışır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 2°C veya daha fazla
	Oda sıcaklığı ayarlama sıcaklığına yaklaşıyor	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 1 ila 2°C
	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)	—

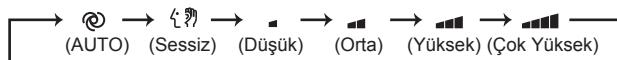
Yanıyor Yanıp söüyor Yanmıyor

FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



Fan hızı

Fan hızını seçmek için **FAN**'e basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:



- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odai daha hızlı şekilde soğutmak/isitmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

Not:

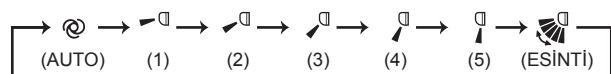
Çoklu sistem çalıştırması

Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamamanız önerilir.

Yukarı-aşağı Hava akım yönü

VANE

Hava akımı yönünü seçmek için **VANE** düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



• (AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: konum (4).

• (Manuel).....Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA (COOL/DRY) esnasında alt konum seçiliyse kanat, oluşan yoğunmanın damlamasını önlemek için 0,5 ila 1 saat sonrasında otomatik olarak yukarı konuma hareket eder.

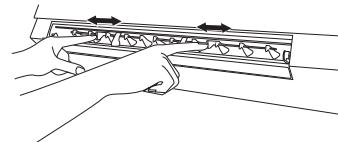
• (Esinti).....Yon kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.

- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Hava akışının yönünü değiştirirken her zaman uzaktan kumandayı kullanın. Yatay kanatları elinizle oynatmak arızalanmalarına yol açar.
- Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır ve ardından işlem başlar. Aynı durum, acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
- Yatay kanatlar anomal bir konumdaymış gibi görünüyorlarsa, bkz. [sayfa 12](#).

Sol-sağ Hava akım yönü

Yatay hava akımı yönünü değiştirmek için.

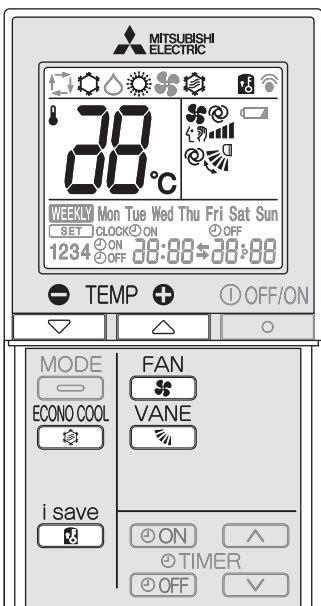
Çalıştırılmaya başlamadan önce düşey yön kanatlarını elle hareket ettirin.



Not:

Dikey kanatlar ayarlandıysa, yatay kanatların orijinal kapalı konumlarına geri döndüklerinden emin olun.

I-SAVE KULLANIMI



- Basitleştirilmiş bir geri çağırma işlevi, **i save** düğmesine bir kez dokunularak tercih edilen ayarı (ön ayar) geri çağırmayı sağlar. Düğmeye tekrar bastığınızda, hemen önceki ayara dönelbilirsiniz.
- i-save özelliği haftalık olarak ayarlanamaz.

1 SOĞUTMA, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) veya ISITMA modunda i-save modunu seçmek için **i save** düğmesine basın.

2 Sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

- Aynı ayarlar sonraki seferde **i save** düğmesine basılarak seçilir.
- İki ayar kaydedilebilir. (COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) için bir, HEAT (ISITMA) için bir)
- Odanıza bağlı olarak uygun sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.
- Normal olarak ISITMA modunda asgari sıcaklık ayarı 16°C dir. Ancak, yalnızca i-save çalışması sırasında asgari sıcaklık 10°C olur.

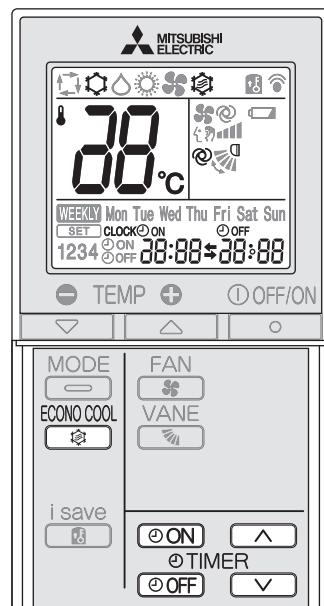
i-save çalışmasını iptal etmek için tekrar **i save** düğmesine basın.
• i-save çalışması MODE (MOD) düğmesine basıldığında da iptal edilir.

Not:

Kullanımı örnek:

- Düşük enerji modu
SOĞUTMA modunda sıcaklığı 2°C ila 3°C derece artırın ve ISITMA modunda azaltın.
- Bu ayar, boş bir oda için ve uyumanız sırasında idealdir.
- Sık kullanılan ayarların kaydedilmesi
COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) ve HEAT (ISITMA) için tercih ettiğiniz ayarı kaydedin. Bu durum, düğmeye tek bir dokunmanız ile tercih ettiğiniz ayarı seçebilmenizi sağlar.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutucu bir his yaratır. Ayarlanan sıcaklık ve hava akışı yönü otomatik olarak mikroişlemci tarafından değiştirilir. Rahatınızı bozmadan soğutma yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 6** SOĞUTMA modu sırasında **ECONO COOL** 'e basın. Ünite, esinti çalışmasını hava akımı sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar **ECONO COOL** 'e basın.

- ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışması VANE (KANATÇIK) düğmelerine basıldığında da iptal edilir.

ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)

1 Zamanlayıcıyı ayarlamak için çalışma sırasında **ON** veya **OFF** basın.

ON (ON zamanlayıcı): Ünite ayarlama süresinde AÇILACAKTIR.

OFF (OFF zamanlayıcı): Ünite ayarlama zamanında KAPANACAKTIR.

* **ON** veya **OFF** yanıp söner.

* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun. **Sayfa 5**

2 Zamanlayıcının zamanını ayarlamak için **UP** (Arttırma) ve **DOWN** (Azaltma) basın.
Her basış, ayarlanan zamanı 10 dakika artırır ya da azaltır.

- ON ya da OFF yanıp sönerken zamanlayıcıyı ayarlayın.

3 Zamanlayıcıyı iptal etmek için **ON** veya **OFF**'e basın.

Not:

- ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcılar birlikte ayarlanabilir. **+** işaretli zamanlayıcı işlemlerinin sırasını gösterir.
- ON/OFF zamanlayıcıları ayarlanırken güç kesilmesi meydana gelirse, bkz. **sayfa 10** "Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu".

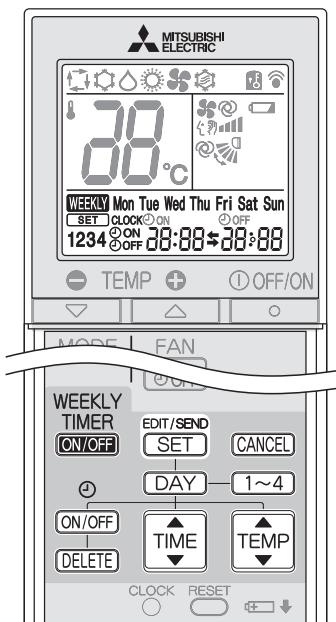
HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ

- Haftanın her günü için en fazla 4 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.
- Bir hafta için en fazla 28 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.

	Ayarlama1	Ayarlama2	Ayarlama3	Ayarlama4
Mon	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Ayarlama1 ON 27°C		Ayarlama2 OFF	
Sun	8:00			21:00

Not:

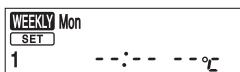
Haftalık zamanlayıcı açıkken basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarı mevcuttur. Bu durumda, ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı haftalık zamanlayıcıya göre önceliklidir; haftalık zamanlayıcı işlemi basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı tamamlandıktan sonra yeniden başlayacaktır.



Haftalık zamanlayıcının ayarlanması

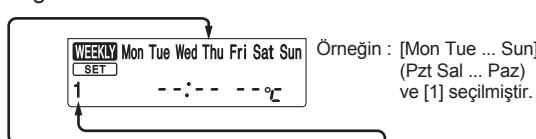
* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun.

- Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **SET** düğmesine basın.



* **SET** düğmesi yanıp söner.

- Ayar yapılacak günü ve sayıyı seçmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.



Örneğin : [Mon Tue ... Sun] (Pzt Sal ... Paz) ve [1] seçilmiştir.

DAY düğmesine basıldığında haftanın ayarlanacak günü seçilir.
→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun
→ Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun
* Tüm günler seçilebilir.

1~4 düğmesine basılarak ayarlanacak sayı seçilir.
→ 1 → 2 → 3 → 4

- ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA), saat ve sıcaklığı ayarlamak için **ON/OFF**, **TIME** ve **TEMP** düğmelerine basın.

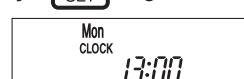


Örneğin : [ON], [6:00] ve [24°C] seçilmiştir.

- Saatin hızla değiştirmek için düğmeye basılı tutun.
- Sıcaklık, haftalık zamanlayıcıya göre 16°C ile 31°C arasında ayarlanabilir.

Zamanlayıcıyı başka günler ve/veya sayılar için ayarlamaya devam etmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.

- Haftalık zamanlayıcı ayarlama modunu tamamlamak ve göndermek için **EDIT/SEND** düğmesine basın.



* Yanıp sönmekte olan **SET** gider ve geçerli zaman görüntülenir.

Not:

- Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye göndermek için **SET** düğmesine basın. Uzaktan kumandalı 3 saniye süreyle iç üniteye doğru tutun.
- Haftanın birden fazla günü için veya birden fazla sayı için zamanlayıcıyı ayarlarken, her ayar için **SET** düğmesine basılması zorunlu değildir. Tüm ayarlar için **SET** tamamlandıktan sonra bir kere basın. Tüm haftalık zamanlayıcı ayarları kaydedilecektir.
- Haftalık zamanlayıcı moduna girmek için **SET** düğmesine basın ve tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını silmek için **DELETE** düğmesine 5 dakika süreyle basılı tutun. Uzaktan kumandalı iç üniteye doğru tutun.

- Haftalık zamanlayıcıyı açmak için **WEEKLY TIMER** (**ON/OFF**) düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi yanar.)

* Haftalık zamanlayıcı açıldığından, haftanın zamanlama ayarı tamamlanan günü yanacaktır.

Haftalık zamanlayıcıyı kapatmak için **WEEKLY TIMER** (**ON/OFF**) düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi söner.)

Not: Haftalık zamanlayıcı kapatıldığında kaydedilen ayarlar temizlenmeyecektir.

Haftalık zamanlayıcı ayarının kontrolü

- Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **SET** düğmesine basın.

* **SET** düğmesi yanıp söner.

- Her bir gün ve sayıya ait ayarı görüntülemek için **DAY** veya **1~4** düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı ayarlama modundan çıkmak için **CANCEL** düğmesine basın.

Not:

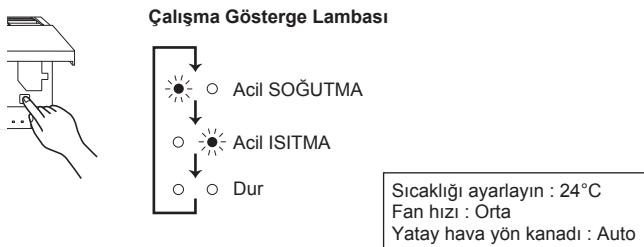
Ayarları görüntülemek üzere haftanın tüm günleri seçildikten sonra, **DAY** veya **1~4** düğmelerine basıldığında, ayarlar görüntülenecektir.

ACİL ÇALIŞTIRMA

Uzaktan kumanda kullanılamadığında...

Acil çalışma iç ünitedeki acil çalışma (E.O. SW) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O. SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:



Not:

- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır.
Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksek'e ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.
- Acil durum soğutma işlemi sırasında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır, ardından işlem başlar.

OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU

Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalışma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı moda çalışmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

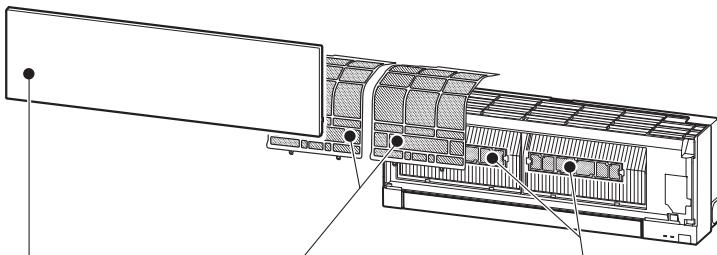
Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın
çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gereklidir.

TEMİZLEME

Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cıralama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.
- Sadece sulandırılmış yumuşak deterjanları kullanın.
- Ovma fırçası, sert sünger veya benzer bir alet kullanmayın.

- Yatay hava kanadını islatmayın veya yıkamayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sığa veya ateşe maruz bırakmayın.
- Çatıtlıklara ya da kırılmaya neden olabileceğiinden fana aşırı kuvvet uygulamayın.



Havafiltresi (Hava arıtma滤器)

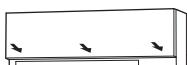
2 haftada bir temizleyin

- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suya yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

Ön panel



- Bir "tık" sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
- Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.
- Ön paneli üniteden ayırmadan temizleyin.
 - Yumuşak kuru bir bezle temizleyin. Amacına yönelik yumuşak kuru bir bez sadece MSZ-EF**VGB modeliyle birlikte gelir.
 - Amacına yönelik YUMUŞAK KURU BİR BEZ kullanın. Parça Numaraları **MAC-1001CL-E**
 - Ön paneli suya batırmayın.



! Önemli

- İç ünitenin yüzeyi kolaylıkla çizilebilir bu yüzden üniteye hiçbir zaman sert bir objeyle vurmayın ya da ünitenin yüzeyini ovalamayın. Ayrıca ön paneli takarken ya da çıkartırken, üzerinde çizilmesini önlemek üzere dikkatle tutun.**
- İç ünitenin yüzeyinde çizik oluşumunu önlemek üzere aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.**
- İç ünitenin yüzeyinde parmak izi oluşması oldukça kolaydır. Parmak izleri gözle görülebilir hale geldiğinde bunları yavaşça kuru ve yumuşak bir bezle silin.**
- Piyasada satılan kimyasal madde emdirilmiş bezleri kullanırken talimatlarını uygulayın.**
- Ön paneli uzun süre açık bırakmayın.**

Hava temizleme滤器 (V Blocking Filtre)

Her 3 ayda bir:

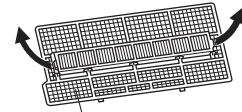
- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

Tozun elektrikli süpürgeye alınamaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ilk suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun. Hava filtresinin bütün sekülerini takın.

Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-2470FT-E**



Havafiltresinden çıkarmak için çekin

! Önemli

- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.**
- Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak kük gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle havafiltrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.**

Bu bilgiler YÖNETMELİK (EU) No 528/2012'ye dayalıdır

MODEL ADI	İlgili Madde (Parça adı)	Aktif Maddeler (CAS No.)	Özellik	Kullanım talimatları (Güvenli kullanım bilgileri)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS	FİLTRE	Gümüş çinko zeolit (130328-20-0) Gümüş sodyum hidrojen zirkon-yum fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiyazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Alerjenlere ve kük'e karşı etkili	<ul style="list-style-type: none"> Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarlarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.
MAC-2470FT-E	FİLTRE	Gümüş çinko zeolit (130328-20-0)	Alerjenlere karşı etkili	<ul style="list-style-type: none"> Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarlarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın. Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmemezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.

Belirti		Açıklama & Kontrol noktaları
İç Ünite		
Ünite çalıştırılamıyor.		<ul style="list-style-type: none"> Şalter açık mı? Güç kaynağı fişi takılı mı? ON zamanlayıcı ayarlı mı? Sayfa 8
Yatay kanat hareket etmiyor.		<ul style="list-style-type: none"> Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı? Fan muhafazası deform olmuş mu? Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır. Sıfırlama işlemi tamamlandıktan sonra, normal yatay kanatların işleyişini kaldığı yerden devam eder. Aynı durum acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
Ünite, tekrar başlatıldığında yaklaşık 3 dakika çalıştırılamaz.		<ul style="list-style-type: none"> Bu, mikroelektroniklerdeki talimatlara göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkarıyor.		<ul style="list-style-type: none"> Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.		<ul style="list-style-type: none"> Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilemesi için gereklidir.
SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanat hareket etmez.		<ul style="list-style-type: none"> SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanatın hareket etmemesi normaldir.
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.		<ul style="list-style-type: none"> Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesinin devam ederse, suyun yoğunlaşmasını ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak dikey konuma gelir. İsıtma çalışmasında, hava akımı sıcaklığının çok düşükken ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır.
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.		<ul style="list-style-type: none"> Diş ünite buz çözme işlemi gerçekleştiriyor. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştiriliyor, lütfen bekleyin. (Diş sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)
Uzaktan kumandanın sinyal almasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendiliğinden çalışmaya başlıyor.		<ul style="list-style-type: none"> Bu modeller otomatik yeniden çalışma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı moda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu". Sayfa 10
İki yatay kanat birbirine temas ediyor. Yatay kanatlar normal bir konumda. Yatay kanatlar doğru "kapalı konuma" dönmüyor.		<ul style="list-style-type: none"> Sunlardan birisi uygulayın: Şalteri kapayıp ve tekrar açın. Yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun. Açılık durum soğutma işlemini başlatın ve durdurun, ardından yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen sıcaklığı yaklaştırıldığında, dış mekan ünitesi durur ve ardından iç ünite alçak hızda çalışır.		<ul style="list-style-type: none"> Oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzaklaşlığında, iç mekan fani uzaktan kumada üzerinde belirlenen ayarlarla göre çalışmaya başlar.
İç mekan ünitesi zamana renk değiştirir.		<ul style="list-style-type: none"> Ultraviyole ışınları ve sıcaklık gibi etkenler nedeniyle plastik rengi sariya dönse bile, bu durumun ürünün işlevi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.
Çoklu sistem		
Çalışmayan iç ünite isınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.		<ul style="list-style-type: none"> İç ünite çalışmaya bile bir miktar soğutkan iç üniteme akmaya devam eder.
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalışma hemen başlamıyor.		<ul style="list-style-type: none"> Diş ünitenin buzunun çalışması esnasında çalışma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).
Dış Ünite		
Kompresör çalışmıyor bile dış ünitenin fanı dönmüyor. Fan dönmeye başlasa bile, hemen duruyor.		<ul style="list-style-type: none"> Soğutma çalıştırması sırasında dışarıdaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.
Dış üniteden su sızıyor.		<ul style="list-style-type: none"> COOL (SOĞUTMA) ve DRY(KURU) çalışmalarında; boru ya da boru bağlantı kısımları soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur. İsıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar. İsıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış ünitedeki donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlmasına neden olur.
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.		<ul style="list-style-type: none"> İsıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.

Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
Uzaktan kumanda	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Piller bitti mi? Sayfa 5 Pillerin kutuları (+, -) doğru mu? Sayfa 5 Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?
Soğutmaz ya da ısıtmaz	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Sıcaklık ayarı doğru mu? Sayfa 6 Fan ayarı uygun mu? Fan hızını Yüksek ya da Süper Yüksek olarak değiştirin. Sayfa 7 Filtreler temiz mi? Sayfa 11 Fan ya da iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 11 İç ya da dış ünitenin havा giriş ya da çıkışını tikayan herhangi bir engel var mı? Açılıcı bir pencere ya da kapı var mı? Ayar sıcaklığına erişim biraz zaman alabilir ya da oda boyutu, ortam sıcaklığı, vb. nedenlerle buna hiç erişilemeyebilir.
Oda yeterince soğutulamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır. Dışarıdaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayı bilir.
Oda yeterince ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Dışarıdaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayı bilir.
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen havा üflenmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Ünite sıcak havा üflemek için hazırlarırken lütfen bekleyin.
Hava akımı	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	<ul style="list-style-type: none"> Filtreler temiz mi? Sayfa 11 Fan veya iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 11 Ünite; duvar, hali, mobilya, elbise vb. üzerinde sinnmiş bir kokuya emip havayı beraber dışarıya verebilir.
Ses	
Çatırda ses duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genleşmesi/kısalması sonucu oluşur.
"Mırıltı" sesi duyulur.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışarıdaki havayı emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıda püskürtüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güdü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.
İç üniteden mekanik sesler çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.
Su akma sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu, soğutucu veya ünitede akan yoğun suyun sesidir.
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sivinin akış yönü değiştiğinde duyulur.
Zamanlayıcı	
Haftalık zamanlayıcı ayarlarına uygun şekilde çalışıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanmış mı? Sayfa 8 Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteme yeniden gönderin. Bilgi başarıyla alındığında, iç üniteden uzun bir bip sesi gelecektir. Bilgi alınamazsa, 3 kısa bip sesi duyulacaktır. Bilginin başarıyla alındığından emin olun. Sayfa 9 Elektrik kesintisi meydana geldiğinde ve ana güç kapandığında iç ünite dahili saatı yanlış olacaktır. Sonuç olarak haftalık zamanlayıcı normal şekilde çalışmayabilir. <p>Uzaktan Kumandayı sinyalin iç ünite tarafından alınabildiği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Sayfa 5</p>
Ünite kendi kendine çalışıyor/ duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> Haftalık zamanlayıcı ayarlandı mı? Sayfa 9

Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Üst çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV allığını engeller. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.
- Soğutucu akışkan kaçtığı olduğunda.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANMAYACAK İSE

1 En yüksek sıcaklık ayarıyla SOĞUTMA modunda veya FAN modunda 3 ila 4 saat çalışırın. **Sayfa 6**

- Bu, ünitenin içinde kurur.
- Klimada bulunan nem, mantar ve kük gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.

2 Çalıştırmayı durdurmak için 'a basın.

3 Salteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.

4 Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

Klimayı tekrar kullanırken:

1 Hava filtresini temizleyin. **Sayfa 11**

2 İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.

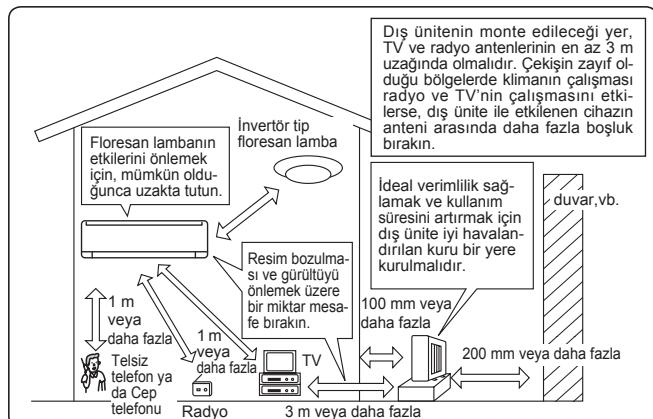
4 "ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. **Sayfa 5**

KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA

Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıca, kanalizasyon, atık su gibi sülfür gazının ürettiği yerler.
- Yağ sıçrayan ya da bölgelenen yağlı dumanla kaplandığı yerler (pişirme alanları ve fabrikalar gibi plastik özelliklerinin değiştirilebildiği ve hasar gördüğü yerlerde).
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış Uniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkıştı tıkalı.
- Dış Uniteden gelen çalışma sesinin veya havanın komşusu rahatsız ettiği yerler.
- İç ünite montaj yüksekliği olarak 1,8 m ila 2,3 m önerilir. Mümkün değilse, bayinize danışın.
- Klimayı, iç mekanda yapılan inşaat veya boyaları sırasında veya zemin cila alanlarında çalıştırılmayın. Bu tip işlerden sonra klimayı çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırın. Aksi takdirde, uçucu maddeler klimanın içine yapışabilir ve bu durum su sızıntısına veya çiyan yayılmasına neden olur.
- İç ünite, belirtilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinize danışın.



Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

ÖZELLİKLER

Model	Cihazın adı		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG			
	İç		MSZ-EF18VG(W/B/S) MSZ-EF22VG(W/B/S)		MSZ-EF25VG(W/B/S)		MSZ-EF35VG(W/B/S)		MSZ-EF42VG(W/B/S)		MSZ-EF50VG(W/B/S)			
	Dış		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG			
Fonksiyon			Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma		
Güç kaynağı			~ N, 230 V, 50 Hz											
Kapasite		kW	—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8		
Giriş		kW	—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560		
Ağırlık	İç	kg	11,5											
	Dış	kg	—	—	31	34	35	35	40	40	40	40		
Soğutucu doldurma kapasitesi (R32)		kg	—	—	0,62	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74	0,74		
IP kodu	İç	IP 20												
	Dış	—	IP 24											
İzin verilebilir aşırı çalışma basıncı	LP ps	MPa	—	—	2,77									
	HP ps	MPa	4,17											
Gürültü seviyesi (SPL)	İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz)	dB(A)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30		
	Dış	dB(A)	—	—	47	48	49	50	50	51	52	52		

TR

Çoklu bağlantı için iç mekanlara yönelik şartname YÖNETMELİK (AB) 2016/2281

Model	İç	MSZ-EF18VG (W/B/S)		MSZ-EF22VG (W/B/S)		MSZ-EF25VG (W/B/S)		MSZ-EF35VG (W/B/S)		MSZ-EF42VG (W/B/S)		MSZ-EF50VG (W/B/S)	
Kapasite	Soğutma	Hissedilen	kW	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55				
		Gizli	kW	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45				
	Isıtma		kW	2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70				
Giriş		kW		0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034				
Gürültü seviyesi (Ses gücü seviyesi)	Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz	dB(A)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47				

Garantili çalışma aralığı

		İç	Dış			
			MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH		
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —	46°C DB —		
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —	-10°C DB —		
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB		
	Alt limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB	-20°C DB -21°C WB		

DB: Kuru Termometre
WB: Yağ Termometre

Not:

- Değerlendirme koşulu
Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
Dış: 35°C DB
Isıtma — İç: 20°C DB
Dış: 7°C DB, 6°C WB
- EF18/22, tekli kombinasyon için gerekli özelliklere sahip değildir. Bu iç ünite modelleri sadece çoklu sistem klimalar içindir.
Çoklu sistemin teknik özellikleri için lütfen bayinizle temas kurun ve veya kataloğa başvurun.

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksızın değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.
- Ürünün ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilicektir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric yetkili servisine/bayisine başvurunuz.

Yetkili servisler tarafından montajı yapılmayan ve/veya devreye alınmayan cihazlarda meydana gelecek ayıp, bozukluklar kullanıcı hatası olup, bunlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu itibarla Üretici/Ithalatçı/Satıcı firmanın söz konusu cihazlara ilişkin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

Garanti süresince yetkisiz kişi ve kurumların müdahalesinden kaynaklanan sorunların çözümü ücretli olacaktır.

Periyodik Bakım

Periyodik bakımlar, Mitsubishi Electric Markasına ait Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Periyodik bakımların Kış ve Yaz mevsim girişlerinde yapılması önerilmektedir. Kullanım yerine ve sıklığına göre, yapılacak olan yıllık bakım sayısı Mitsubishi Electric Yetkili Servisi ile görüşülverek belirlenebilir.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

- Ürünü taşıırken mümkünse orijinal malzemesiyle paketleyerek taşıyınız, taşıma esnasında kutuların üzerinde yer alan OK yönüne dikkat ediniz.
- Ürün kutularının üzerine basmayınız ve ünitelerin üzerine ağır yükler koymayınız.
- Ürünleri en az iki kişi taşıyınız.
- Ürünün düşürülmesi durumunda cihaz çalışmaya bilir ve kalıcı hasar oluşabilir.
- Ürünlerin montajı için (asmak, taşımak, onarmak, yeniden monte etmek vb.) için yetkili servis ile bağlantıya geçiniz.

Elden Çıkarma



AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurunuz.

TR

ÜRETİCİ / İTHALATÇI / SATICI FİRMA BİLGİLERİ

Ünvanı: Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)
Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan
Telefon: +81 (3) 3218-2111
www.mitsubishielectric.com

Ünvanı: MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Faaliyet Bilgisi: İthalatçı & Satıcı (Yurt dışında üretilen, Türkiye'de satılan ürünlerin İthalatçısıdır. Yerli ürünlerin Türkiye satıcısıdır/dağıtıcısıdır).

Adresi: Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye-İstanbul/Türkiye

Telefon: +90 216 969 25 00 **Çağrı Merkezi:** 444 7 500

Web: <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** klima@tr.mee.com

Sicil No: 845150

Mersis No: 0 621047840100014

Yetkili Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini:

Yetkili Servislerimize aşağıda belirttiğimiz kanallardan ulaşabilirsiniz.

Internet Sitesi: <http://tr.mitsubishielectric.com> (<https://klima.mitsubishielectric.com.tr/tr/bayi-servis>)

Çağrı Merkezi: 444 7 500

Servis Bilgi Sistemi: <https://www.servis.gov.tr/Genel/Sorgu>

Not: Bu internet sitesi, T.C. Ticaret Bakanlığının "Servis Bilgi Sistemi Projesi (SERBİS)" kapsamında, üretici ve ithalatçıların tüketicilere satış sonrası hizmet sundukları yetkili servis istasyonlarına ilişkin bilgilere doğru ve kolay bir şekilde erişim sağlanması temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.



Tüketicinin Seçimlik Hakları

Tüketicinin Korunması Kanunu MADDE 11 :

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkanı varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçuya karşı da kullanılabilir. Bu fikradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı mütesselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmüşinden sonra ayıbin doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçuya yöneltilemesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemmiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seçimlik haklarının kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketicisi bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicije Sağlanan Diğer Haklar

- (1) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarda; tüketici malin bedel iadesini, ayip oranında bedel indirimini veya imkan varsa malin ayipsiz misli ile değstirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (2) Malin ayipsiz misli ile değstirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayip oranında bedelen indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malin ayipsiz değeri, ayibin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (3) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayip oranında bedelen indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malin bedelinin tümünü veya bedelen yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
- (4) Tüketicinin, malin ayipsiz misli ile değstirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malin ayipsiz misli ile değstirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami 30 (otuz) iş günü içerisinde bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
- (5) "c" bendinde belirtilen raporun, arızanın bildirim tarihinden itibaren o mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenmesi zorunludur.

Şikayet ve İtirazlar Hakkında Bilgi

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabiliğeklerine ilişkin bilgi;

Başvuru 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun, Madde 68.

MADDE 68 :

- (1) Değeri iki bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda İlçe tüketici hakem heyetlerine, üç bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda İl tüketici hakem heyetlerine, büyükşehir statüsünde bulunan illerde ise iki bin Türk Lirası ile üç bin Türk Lirası arasındaki uyuşmazlıklarda İl tüketici hakem heyetlerine başvuru zorunludur. Bu değerlerin üzerindeki uyuşmazlıklar için tüketici hakem heyetlerine başvuru yapılamaz.
- (2) Tüketici hakem heyetleri kendilerine yapılan başvuruları gerektiğini yapmak üzere kabul etmek zorundadır.
- (3) Başvurular, tüketicinin yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine yapılabilir. Tüketici hakem heyetinin bulunmadığı yerlerde ise başvuruların nerelece yapılacağı ve bu başvuruların hangi tüketici hakem heyetince karara bağlanacağı yönetmelikle belirlenir.
- (4) Bu maddede belirtilen parasal sınırlar her takvim yılı başından itibaren geçerli olmak üzere, o yıl için 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanununun mükerrer 298inci maddesi hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında artırılarak uygulanır. Bu artışların hesabında on Türk Lirasının küsürü dikkate alınmaz.
- (5) Bu madde tüketicilerin ilgili mevzuatına göre alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine başvurmasına engel değildir.

NOTLAR

NOTLAR

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface PIN (PIN)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

MEMO**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubí 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Vallès (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIAROZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOSTI WE
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARATIE DE CONFORMATIE CE
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με τη παρόν πιστοποίηση με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανικής περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftförlämpningarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:
ev. hāaret ve haffi sanayı ortamlarında kullanılmış amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşagıdaki hususları yalnızca kendisi sorumluluğunda beyan eder:
декларира на своя собствена отговорност, че климатизатори и помпи съвместно описаны по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
niniejszym oświadczycza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy cieplne opisane ponizej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:
erkläret et fullständig ansvar för undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa tätä yksinomaista vauhtia asuinrakennuksiin, pienituloisuuksiksi, pienitoimisluokkiin ja kaupalliseen käytölle tarkoitetut ilmastoointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obvytných průstředích, komerčních průstředích a průstředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju vylučnuž zodpovednost vyhlásuje, že nasledovne klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulrott kizárolagos felelősséggére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornoščjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in topotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkonstrukcijskih okoljih:
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab kāēslevega oma ainuvastutusel, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareišķia, kad toliai apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiliai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinēse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivo odgovornoščjo da su klimatizacijski uređaji i topilinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i topotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче є призначенні для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF18VGW/-, MSZ-EF18VGB/-, MSZ-EF18VGS/-, MSZ-EF22VGW/-, MSZ-EF22VGB/-, MSZ-EF22VGS/-, MSZ-EF25VGW/MUZ-EF25VG,
MSZ-EF25VGW/MUZ-EF25VGH, MSZ-EF25VGB/MUZ-EF25VG, MSZ-EF25VGB/MUZ-EF25VGH, MSZ-EF25VGS/MUZ-EF25VG, MSZ-EF25VGS/MUZ-EF25VGH,
MSZ-EF35VGW/MUZ-EF35VG, MSZ-EF35VGB/MUZ-EF35VGH, MSZ-EF35VGB/MUZ-EF35VG, MSZ-EF35VGB/MUZ-EF35VGH, MSZ-EF35VGS/MUZ-EF35VG,
MSZ-EF35VGS/MUZ-EF35VGH, MSZ-EF42VGW/MUZ-EF42VG, MSZ-EF42VGB/MUZ-EF42VG, MSZ-EF42VGS/MUZ-EF42VG, MSZ-EF50VGW/MUZ-EF50VG,
MSZ-EF50VGB/MUZ-EF50VG, MSZ-EF50VGS/MUZ-EF50VG**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplateau van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla placca del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του φρεάτου βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemerk: Serienummeret står på produktens fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.

Zabiegłeksa: Серийний номер є на табелці на продукта.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huonautus: Sarjanumero on merkityy laitteeseen arvoksiin.

Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.

Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.

Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.

Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.

Nota: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.

Märkus: Seeriannumber asub toote andmesildil.

Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminių vardinų duomenų lentelėje.

Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.

Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Примітка: Серійний номер вказано на паспортній табличці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktiivid	Директивы
Richtlinien	Οδηγίες	Директиви	Smernice	Direktīvas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektyw	Irányelvez	Direktyvos	
Richtlinien	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directive	Direktiv	Direktiivist	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive

2006/42/EC: Machinery Directive

2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU: RoHS

Issued:

3 December, 2018

Akira HIDAKA

THAILAND

Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOŠĆI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE
VÝHLÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:

déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντίλεις θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed underneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kulanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendisi sorumluluğunda beyan eder: deklarirova na svoja výlučná odpovednosť, že klimatizátory i pompy cieľa opisane ponížej, sú prenezanocze do zastosowani w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:

erklærer hermed underneansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennukset, pienteollisuuskäytöön ja kaupalliseen käyttöön taroitettut ilmastoointilaitteet ja lämpöpumput:

tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:

týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárolagos felelősségre nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalki, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih: declară, prin prezența, pe proprie răspundere, faptul că aparatelor de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab kāseslevaga oma ainuvastutusel, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar ſo, vienpersoni ſu uzmētīties atbilstību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūķi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliai apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiliai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за те, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче є призначенні для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-EF18VGW/-, MSZ-EF18VGB/-, MSZ-EF18VGS/-, MSZ-EF22VGW/-, MSZ-EF22VGB/-, MSZ-EF22VGS/-, MSZ-EF25VGW/MUZ-EF25VG, MSZ-EF25VGW/MUZ-EF25VGH, MSZ-EF25VGB/MUZ-EF25VG, MSZ-EF25VGB/MUZ-EF25VGH, MSZ-EF25VGS/MUZ-EF25VG, MSZ-EF35VGW/MUZ-EF35VGH, MSZ-EF35VGB/MUZ-EF35VGH, MSZ-EF35VGS/MUZ-EF35VG, MSZ-EF42VGW/MUZ-EF42VGH, MSZ-EF42VGB/MUZ-EF42VG, MSZ-EF42VGS/MUZ-EF42VG, MSZ-EF50VGW/MUZ-EF50VG, MSZ-EF50VGB/MUZ-EF50VG, MSZ-EF50VGS/MUZ-EF50VG

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplateau van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: Il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του φρεζετά στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemerk: Serienummer står på produkets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produkterns namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.

Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumeron on merkityy laitteineen arvokilpeen.

Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.

Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.

Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.

Opomba: serijačka številka je zapisana na tipski ploščici enote.

Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.

Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.

Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

Pastaba: Serijs numeris nurodytas gaminio vardinui duomenų lentelėje.

Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.

Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives

Direttive

Direktifler

Směrnice

Direktiivid

Директивы

Richtlinien

Oδηγίες

Direktivas

Irányelvez

Direktīvas

Директиви

Directives

Directivas

Dyrektwy

Irányelvezek

Direktīvos

Директиви

Richtlijnen

Direktiver

Direktiver

Direktive

Direktive

Директиви

Directivas

Direktiv

Direktiivit

Direktive

Direktive

Директиви

► Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenleme ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılacak olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelikler, talimatlar vb.) uygun davranış makala yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem "kullanıcı hatası" olarak değerlendirilir.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y568H01